

Z a t w e e f c h u N w i s e s.

Nr. 17. Zettortdeenâ 29tâ April 1843.

No Zirawas. Kruhſas ſaimneeka, teefneſcha un baſnizas pehrmindera, Kristappa Trautmannâ behru-deena, 20tâ Merz 1843.

Jaw puſſdeenas laikâ, wiſſi raddi un zeemini bija Kruhſas ſehtâ ſapulzinajuſchees. Pehz puſſdeenas aiſbrauze Zirawas un Dſehrweſ gohdahts muſchaskungs, ar wiſſeem dirvu pagastu uſraugeem, pagastu wezzaku un teefneſcheem; wiſſi behru-naminâ affaras ſlauzidami ſawahkehs un no wezzas dſeefinu grahmataſ Nr. 516, tahs 4 beidsamaſ perſchaſ nodſeedaja: Kaſ iſzeetufchi eſſeet, lihſd Kristum mirruſchi u. t. j. p. Nu dſeedatajſ no ſawa zeeniga mahzitaja ſubtihtſ, laſſija: „Woi ne warreja Kruhſa ilgaki dſihwoht? Ra-pehſ mirre paſchâ puſſmuſchâ tahds labſ ſaimneekſ, mihlis laulahtſ draugs un tehws, tahds uſtizzamſ teefas- un baſnizas-wihſ, tahds pa-klaufis pawalſtneekſ? Mihli behreneeki, kapehſ tâ ſubſetees? Woi naw jaw daudſ nomirruſchi? Muſſu pirmaiſ tehws Ahdamſ irr mirriſ. Me-tuſalaſ 969 gadduſ wezſ tappiſ tomehr nomirriſ. Moaſ, fo Deewſ iſglahbe uhdens pluhdôſ, no ka jauna zilweku tauta nahze, irr ſenn nomirriſ. Ahbraâmſ, kaſ Deewam tik mihlſch bija, ar fo Deewſ daudſreiſ ſapni un deenâ zilweku gihmi ſarunnajeſ, wairſ naw. Jehkabs, kaſ nakti laukâ gulloht tahs debbeſiſ redſeja atwehrtas un tur eekſchâ ta Kunga gohdibu, irr mirriſ. Jehkabs kaſ redſeja rihta agrumâ ta Kunga karraspehku kaſ zihkſtahſ ar ta Kunga engeli, uſwarr un tohp ſwehtihtſ, Jehkabs arri nomirriſ. Dahwidſ un wiſſi tee ſwehti praweefchi, preezas-mahzitaji un apuſtuti irr mirruſchi. Un kaſ wiſſi zilweki prett to ſwehtaku un ſſaiſtaku ſtarp zilweku behrneem, Jeſu Kristu, kaſ zilwekeem tik daudſ labba darrija, juhs wiſſi to ſinneet ka

wiſſch jaw ſawâ 33ſchâ gaddâ kâ zilwekſ no-mirriſ. Kalabbad mehſ waimanaſim, kad muſſu kriſtigſ brahlis Kruhſe, pehſ Deewa ſwehtu padohmu irr nomirriſ? Mehſ jaw arri ſchê ilgi ne buhſim. Schê mehſ kâ lezzekli ſtahdini, no ka taſ debbeſu Tehws tohs patihkannuſ ſtahdinuſ iſlaſſa, ſawâ debbeſu dahſſâ eſſam eſſtahditi. Schê taſ affaru ſehjaſ laikſ, tur preeka plauſchana. Schê ſchkirſchana un nomirſchana, tur Kristuſ lohzeſti mihli ſatikſeek un muſſcham ſaweenoti palikſ. Arri tu wezza mahte, kaſ tik ſchehli ap-raudi ſawu mihlu dehlu, tewiſ drihſ arri tur aiſſaukſ. Tu behdiga atraitne, juhs ſehrdeeniſchi, palikkuſchi behrnini, ne buhſ ilgi ka arri jumſ buhſ ja-eet ſawam draugam un tehwan pakkaſ; tik luhdſami ſataiſeteek uſ ſcho pehdigu tablu zellu.

Pateeki, taſ wiſſſpehzigaiſ Deewſ, beſ kurra ſinnaſ putniſch no junta, inatſ no galwaſ ne kriht irr pehſ ſawa ſwehta padohma Kruhſeſ ſaimneeku no ſchihs behdu-dſihwoſchanaſ pee ſew aizinajiſ. Deewſ, Deewſ leek zilwekeem vedſimt un nomirt. Un kad kahds arri gribbetu ſawa turwaka nahwi, Deewſ ſpehzigſ iſglahbt no tuhktſoſch tuhktſoſcheem eenaidneekem. Woi ne palikke Mohſuſ dſihwſ, fo Egipteſ tehniſch pawehleja ſihzinaht? Saulſ ar leelu karraspehku ne padarra Dahwidam neko! Danielaſ lauwa bedrê, trihſ wihri ugunigâ zepſi dſihwi paleek. Jonâſ patſ grihb noſlihkt, lezz no lai-waſ juhrâ eekſchâ, bet leela ſiwſ to ſakerr un iſmett juhrâſ mallâ. Eroduſ iſſubhta pa ſim-teem ſlepkaweem uſ Wellemi un leek to Jeſuſ behrninuſ nokaut, bet par welti. Deewſ darra leelaſ leetaſ no wezzeem laiſkeem lihſd ſcho deenu wiſſâſ weetâſ; bet fo tee elku-deewi, tee pubteji un ſwehtiti uhdeni? Altgreeteekſ luhdſami kri-

stiti zilweki no paganu zetteem. Deewam ween gohds un spehks un winsch tahds parahdabs no wezzeem laiskeem; kur Elias laikâ trihs gaddi leetus ne libst un Esaijas luhds Deewu ka faule eet pa 10 stundahm atpakkal un Zekias kehniham tohp peclikti 15 gaddi pee wiinna muhscha; to Deews spehbj darriht, ko Rattoku swehtitas sahles? Wehl no paschas nahwes usmohdinahht tam Rungam spehks un warra, kâ pirmâ un ohtrâ kehniu: grabmatâ lassam, ko arri Zairus meitina, Naines jauneklîs un Lazarus apleezina. Pateeki, nostumnuschi behrineeki, Deews irr ta zilweku dschwiba, dschwijoht un mirstoht, kas us ta Runga schelastibu gaida, dabhuhs wehl pehz nahwes meeru, preeku, swehtu dussu wiinnâ pasaulê. Jesus tohs fawejus ne atstahj, kad tahs kruhtis smaggi puschahs un tahs azzis truhkst un ihkst, prahiti nihst un ta dschwiba suhdahs. — Tawas kruhtis wesselas, tawas kahjas wairs ne sahj mihlajs kristigs brahl Kruhje! Deews, taws schelligs Pestitajs, us ko tu stipri zerreji, tewi isglahwis. Ihs gan taws muhsch un behdu pilns; bet tam Rungam leela schelastiba un apscheloschana, tew tur wairak doht, neds tê redseji, dsirdeji un fawâ sirdi sajutti. Jaunam tew nomirre tehws, naboga mahjas tew bij jausnemm, dascha assara puifim bes padohma un padohma deweja, birre. Redseja behrnus peedsinnam, tohs ar behdahm sabke audsinahht. Klehtes palikke pilnakas ar daschadu Deewa swehtibu, stahds labbaki sirgi un lohpi. Nu zerreji atdussfetees, bet Deews bija zittadi nodohmajis. Par Martineem sauze tewi us flimmibas gultu un nu gulli fawâ sabrkâ. Gruhtas, lohti gruhtas bija tawas pehdigas deengs; arweenu schauraks un schauraks palikke taws dschwibas-zelsch pret stahwu kalnu, ka sapnds pais effoht redsejis; bet wezs wihriansch pee labbas rohkas weddis un tu wehl warrejis pakahpt us preekschu. Al behdufaulite sahke arween jo smaggi speest, sahpes un pempums gabje us sirdi un kruhtim, ka wairs ne sinnaja kur glahbtees. Tee mihlaki draugi wairs laikâ-faweklîs ne bija, wihns, salds un jo saldaks, ahboli un balta maise arri wairs ne smek-

seja. Kad apdohmajis stipru weddeju pee labbas rohkas, tad jo drohschaks palizzis, bet kad us besdibbeni skattijees prahis reibis, sirds sagurufi. Beidsiht, kad itt nemas pais wairs ne warrejis, tad waddejs no kalna wirsgalla pasneedsis rohkas, tad gahjis leegi, tad ustappis augschâ, tad atmohdees. Tas stiprajs waddejs bija taws schelligs Jesus, kas tew sapni parahdjahs, ka winsch tewi prett to augstu kalnu us muhschibu spehbj un gribb west, kad pais un draugi wairs neko ne spehje. Tas lai schelso un taisno taru dwehseli un to eewedd pehz fawas leelas schelastibas muhschigâ debbesu preekâ.

Ne raudi wairs, wezza mahte, gaidi us ta Runga schelastibu, kas arri tewi warr buht itt ahtri isweddis no schihs behdu-dschwoschanas. Ne raudi fainneeze un behdiga atraitne, zil ilgi, tad arri aisluhst pee fawa drauga; tik no Kristus schelastibas ne atstahjees, tad wiss labbi beigsees. Ne raudeet, sehrdeenischi palikkuschi behrini, Deews par juns gahdahs; tehws juhs atstahjis, bet Deews atfal usnemm, kas wairak spehbj par juns gahdahht neds t:hwis un mahte. Turraitees pee Deewa, gaideet us wiinnu, kam patihk tee kas wiinnu bihsstahs un us wiinna schelastibu gaida. Bet mehhs wiffi, mihli behreneeke schi brihdi trihs leetas gribbam apdohmahht: 1) Kruhje bija stiprs fainneeks, paschâ dschwes labbumâ un nu gull sabrkâ bes spehka un padohma, tâpatt arri mums warr klahtees. 2) Ka labbi tam gohdigam un deewabihjigam zilwekam, wehl pehz nahwes to apraud un mihlo, kâ paschi redseet. Kruhju neween raddi un zecmini, bet arri muhsu mihlohts un gohdahts muhschaskungas, pagasta wezzajis, waggari un teesneschi, tahlu jo tahlu atnahkuschi, scho ustizzigu kristigu beedri us dussu pawaddiht. 3) Bet ka labbi un jo labbi ne buhs tur tai tizzigai Kristus mihlotajai dwehseli, kad tas Rungs par dschwibu un nahwi, tai tur uslîks to dschwibas krohni un puschkohs ar muhschigu schelastibu. Pehz schihs Jesus schelastibas lai arri mehhs dsennamees un ne pamettam to swehtu mantu, ko mums Deews nodohmajis, kad gawemu laikâ fawam ween-pee-

dsimmuscham Dehlan likke zeeft un mirt us Gollgatas kalnu krusa nahwi. Amen. Mufsu Tehws debbesis . . .

Kad nodseedaja 8tu un 9tu perschu, tahs 49otas dseefmas: Kad es buhschu isgullejis, fawu garru nahwes meegu u. t. j. p. tad parahdija lassitajs behreneekeem, kad nahk tas pehdigs gahjums, kas tad irr wiffa zilweka krahjums: sahiks, palags, frekls un auts. Wet ka faldi skann tee swehti Kristus wahrdi: Es esnu ta angshanzelschana un dschwiba, kas eefsch manni tizz, kautschu tas buhtu nomirris, tas dschwos muhschigi. Amen. Ubra neffoht dseedaja to perschu: Nu tad mans mihlajs Jesu waddi u. t. j. pr.

Kristaps Trautmannis bija gan gohda-wihrs, un mihlajs Zirawas draudses lohzeklis. 22 gaddus wezzam, tehws nomirre un winsch usnehme tufschas mahjas. 6 gaddus iswaldija tahs tikfufchi un ar aydohmu strahdadams, ar wezzu mahiti un nu 11 gaddi kamehr apprezeees bija. Jaw palikke pahrtizzis, sawa maie, brangi sirgi, no zeeniga Kunga un wisseem gohdahts, teesnefis un basnizas wihrs buhdams, dauds, dauds labba sawam pagastam darrija. Pats allaschin, Deewu bihdams un luhgdams, behrus un saimi us Deewa bibjaschanu skubbinaja. Pa Mahrtineem isgahjuscha gadda, sirgs fagrubde paschirschas, sahze pent, no eefahkuma ahrsteem apflehpe un ta nihke un nihke, pehz gan zeenigs Kungs safause 4 dakterns, wiffu dewe un sohlija, kas tik waijadsigs buhtu, bet zilweki wairs ne warreja glabht, pempums arween jo wairaf us siridi un kruhtin nahze, gruhits klep-pus peestahjahs un ta gan jauns un spehzigis wihrs buhdams, tomehr eefsch leelas slimmibas nokalte ka sahle un sahles pukke, lihds 13ta Merz pehz pufsdeenas weegli aisnigge, kad to deenu preefsch tam ar sawa Pestitaja swehtu schehlastibas meelastu sawu wahju, behdigu un grehzigu dwehfeli bija atspirdsinajis. Tuhstosch tuhstoschas affaras birre pee Kruhja sahrka un no istabas abra neffoht, wiffi itt wiffi fleegdami

brehze un pee kappa fints rohznas prett debbesim zehlahs, schehlastibu un muhschigu debbes dschwoschanu schai mihlai dwehfelej luhgdami. Kungs Jesu, apschehlojees par winnu un par mums wisseem. Amen.

U. B.

• Wahisch sehrdeenis.

Za faulht' atspihdeja,
Wiss laufs bij atdsimmis.
Us fleegsna pafehdeja
It wahisch tas sehrdeenis.

Ur gohda drehbehm gahja
Lee laudis basniza,
Tas sehrdeenis swezinaja,
Paldees ne dabbuja.

Dauds behrni lehka lauka,
Tik jauka deenina.
Schis arri no-eet rauga,
Wet pakriht zekmallä.

„Al mahfeet, tehticht, mahte!
Es zeltees ne warru!“
Kas wahks? jo tehws un mahte
Irr west' us kapsehtu.

Tas behrns eefsch sahles paleek,
Un weens patz noraud.
Neweens ar winnu fateek,
Tik sawu apskatta.

Jaw faule noahjust,
Un wiss nu paleek klufs,
Tad eng'ti nokahpuschi
To eeraug, fur tas dufe.

Lee schehlobami sawahf
To wahju sehrdeeni,
Un drihs winsch preeku panahf
Pee Deewa debbesi.

S. R.

Deefas fluddinaschanas.

Us pawehleschanu tahs Zeiserifikas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walsts 1c. 1c. 1c.,

Kad pahre to mantu ta nomirruscha fainneeka Fritz Muzzeneek un winna seewas Trihnes, no mafas Behrses Gaunsemnu-mahjahm, inventariuma-truhkuma un magasihnes-parradu labbad konkurse no spreesta, tad tohp wiffi parradu deweji peeminneta fainneeka un winnas seewas zaur scho usaizinati, ar sawahm praffischanaahm un winnu peerahdischanahm libds 17tu Mai f. g., kas par to weenigu un ieflehgshanas-terminu nolifts, pee schihs pagasta teefas peeteiktees. Leela Behrsé, 22trä Merz 1843. I
(L. S.) Kuhje Zehlab Neudorff, preekschsehdetajé.
(Nr. 24.) C. J. Kaunigki, pag. teefas skrihw. weeta.

No Warribes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taifnas parradu praffischanas buhtu, pee ta fainneeka Kalna Zahna, par kurra mantu inventariuma-truhkuma un magasihnes parradu dehl konkurse spreesta, usaizinati, 8 neddelu starpâ pee schihs pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaq neweenu wairé ne klaufihs. Warribes pagasta teefa, 17tâ April 1843. 3

(L. S.) Fanne Seglin, pagasta wezzafajé.
(Nr. 15.) J. Müller, pagasta teefas skrihw. weeta.

Sinna par jaunu grahmatu.

Pee J. W. Steffenhagen un dehla Zelgawâ warr dabbuht pirt:

K r e e w u

M b e z e

u n

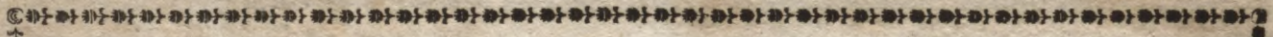
L a s s i s c h a n a s : g r a h m a t a

p r e e k s c h

L a t w e e f c h e e m.

Maksa eefecta 50 Kap. subr., bes wahka 40 Kap. subr.

No Wahrbales pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taifnas praffischanas pee tabs atlikkuschas mantas ta celsch Krohnamuischas Misorges pagasta nomirruscha kalpa Zehlab Dreimann buhtu, scheid libds usaizinati, 8 neddelu starpâ, un wifswehlak libds 21mâ Mai f. g., ar sawahm peerahdischanahm pee schihs pagasta teefas peeteiktees, un sagaidiht to teefa pehz likkumeem spreedihs, ar to peelohvinafchanu ka pehz scha ieflehgshanas-termina, neweens wairé ne taps klaufihts, bet us kluffuzeefchanu atroidihts. Wahrbales pagasta teefa, tai 26tâ Merz 1843. I
(Nr. 137.) M. Sommer, preekschsehdetajé.
(Nr. 137.) S. Seegrün, pagasta teefas skrihw. weeta.



Naudas, labbibas un prezzu tirgué us plazzi. Nihgâ, tanni 26tâ April 1843.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
I jauns dahlberis gelbeja	1	33	I pohds kannepu tappe makfahs ar	1	—
I puhrs rudsu tappe makfahs ar	1	27	I — linnu labbakas surtes — —	1	80
I — kweeschu — —	2	—	I — — flittakas surtes — —	1	60
I — meeschu — —	1	—	I — tabaka — —	—	65
I — meeschu = putrainu — —	1	50	I — dselses — —	—	75
I — auflu — —	—	75	I — sweesta — —	2	50
I — kweeschu = miltu — —	2	50	I muzza filku, preeschu muzzâ — —	7	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	70	I — — wihkschnu muzzâ — —	7	25
I — rupju rudsu = miltu — —	1	25	I — farkanas fahls — —	7	—
I — sirnu — —	1	50	I — rupjas leddainas fahls — —	6	—
I — linnu = sehklas — —	2	50	I — rupjas baltas fahls — —	4	10
I — kannepu = sehklas — —	1	50	I — smalkas fahls — —	4	—
I — kimmenu — —	5	—			

B r i h w d r i e k e h t.

No juhrmallas gubernementu augstas waldischanas puffed: Waldischanas-rahts A. Weidler.